

BALANCES

Pronto va a llegar el momento de hacer balances. Es verdad, que muchos cierran sus cuentas a fin de año, pero hay otros que tienen sus períodos anuales propios, y que no empiezan precisamente el primer día de enero ni acaban el 31 de diciembre. Así, el Año Escolar y el Curso Oficial de Enseñanza Media.

Existen, también, otra serie de balances que no abarcan un año completo, y que podríamos llamar balances de temporada. Entre ellos, los balances estivales.

Nuestro balance estival, en su aspecto festivo, nos deja hoy muy satisfechos. La Junta Local de Turismo se ha demostrado como un proveedor muy generoso. Han abundado las más variadas manifestaciones y representaciones folklóricas y artísticas.

Habrà quien se interese más por los balances financieros, pero nos excusamos de hablar de ellos, ya que no nos parece buen campo la sintonía, para la prosa de los números. Aunque, no obstante, los dos balances últimamente mencionados van siempre unidos, se complementan.

Quizás, no sería del todo necesario el patentizar ese lazo. Pero, si para algunos la dependencia es más clara que la luz del día, para otros, para los que se obstinan en no salir de su aislamiento, es la antítesis de la evidencia.

Cierto, que no sólo de ventas ni de pingües negocios vivirá el hombre... Pero, desgraciadamente, sin un firme presupuesto, los esparcimientos, los espectáculos, raras veces conseguirían ser de renombre y calidad.

AVANCE

SAN FELIU DE GUIXOLS 19 DE SEPTIEMBRE 1957 - NÚM. 499 - AÑO IX

De los deberes ciudadanos



Aunque más de una vez hemos hechado mano de este tema para cumplir con el compromiso semanal de servir a nuestros lectores un comentario de actualidad o de interés general, queremos hoy reincidir tratando de los deberes ciudadanos por haber observado durante la recién pasada temporada estival algunos fallos en el cumplimiento de los mismos por ciertos visitantes que habiendo, quizá, equivocado de ruta creense llegados a un poblado centroafricano.

Aunque esto es una disculpa inmerecida que les otorgamos, porque bien saben ellos que en la selva no existen hoteles y establecimientos elegantes donde ser atendidos y tratados con finas atenciones como aquí les ocurre.

Porqué sabido es, y obligación de no olvidarlo, que los agentes de la autoridad deben ser respetados como tales por todos cuantos se hallan, en cualquier hora y lugar, donde aquellos están ejerciendo sus funciones.

Y es sabido también que de esos deberes no está excluida ninguna clase de ciudadanos, por más que en otros aspectos y circunstancias haya quien pueda creerse merecedor de especiales diferencias. Como es asimismo archisabido hasta por el más lego que cuando una persona manifiesta desacato a las órdenes o indicaciones hechas por un agente de la autoridad incurre en una falta punible según las leyes vigentes.

Y en el caso, muy posible, desde luego, que, abusando de su cargo, un representante de la ley sobrepasa el límite de sus atribuciones y obra arbitrariamente, es asimismo establecido que hay medios legales para recurrir contra su actuación, y que será, a su vez, en consecuencia, sancionado por faltar al deber cumplido.

Pues bien, a pesar de ser esto sobradamente sabido y de tener experiencia de los

desagradables resultados que reporta el comportarse contrariamente a las ordenanzas establecidas, hay quien se obstina en no querer acatar, a las buenas, las órdenes de los agentes del orden público y creen cobrar patente de valor desafiando los mandatos que estos imponen.

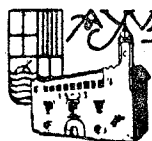
Hemos visto durante el verano que está terminando algunos casos de descarada desobediencia a los policías urbanos reguladores del tránsito en nuestra ciudad. Hemos visto conductores de automóviles, concretamente, que habiendo transgredido las ordenanzas dictadas para la buena ordenación de los vehículos a su paso por las vías más concurridas de la ciudad, a sabiendas o involuntariamente, no han querido escuchar las indicaciones que en buenas maneras se les han hecho y ha sido necesario apelar a la conminación violenta para hacerles entrar en razón.

Y lo peor aún de estos desagradables incidentes es que haya quien, por una mala entendida hospitalidad para con el forastero, tome partido a favor del transgresor y en contra de los representantes del orden.

Ante tamaños hechos, bien poco favorables al buen prestigio de nuestra ciudad, y ante el temor de que esos malos ejemplos persistan y proliferen de aquí en adelante, queremos alzar nuestra voz de protesta contra el impropio proceder de los unos y de los otros, así como queremos hacer constar nuestra total adhesión a los guardadores del orden y a los organismos que representan, al propio tiempo que les instamos a que prosigan en su dignísima labor intensificando, y aumentando, si es preciso las medidas pertinentes para evitar se repitan tan desagradables escenas en lo más céntrico de la ciudad. El demostrar debilidad en este aspecto tan delicada del orden ciudadano repercutiría en menoscabo de nuestras más genuinas instituciones y nos crearía una opinión de desprestigio al exterior que se debe a toda costa evitar.

Bien está la tolerancia y el celoso servicio para quienes respeten lo que nosotros estimamos y respetamos, pero a los que vienen en plan de perturbar y desparatar lo que tantos desvelos cuesta, cerrojo a la puerta.

Reunión de la Comisión Permanente



AYUNTAMIENTO

Sesión 30-VIII-57

Extracto de los
acuerdos adoptados

Aprobación acta sesión anterior.

Aprobación cuentas y jornales por un importe de 13.990'05 ptas.

Darse por enterados del escrito de la Alcaldía de Barcelona, referente a la sanción que se impondrá al taxista de aquella capital que provocó una alteración de orden público en el Paseo del Mar de esta ciudad y del acta levantada por el Jurado calificador de la I Exposición filatélica de la Costa Brava, para la adjudicación de premios y trofeos.

Se acuerda hacer aplicación de cuanto dispone la Ley de Sanidad al caso denunciado sobre determinadas actividades llevadas a cabo por D. Juan Costant Gelabert.

Sobre el recurso presentado por D. Luis Duch Comás, sobre anterior acuerdo municipal en que se decla-

ró la caducidad de la concesión de ocupación de la calzada del Paseo del Generalísimo frente a su establecimiento «River Club», se acuerda dejar el asunto pendiente hasta la próxima sesión.

Son aprobados los expedientes de declaración de prófugos a los soldados del actual reemplazo Antonio Viader Batlle y Eusebio Tibau Turón.

Devolver la fianza de 20.923'43 ptas. al Contratista «Agustí Masoliver S. L.»

Se conceden los siguientes permisos de obras:

A D. Ramón Cruañas Matas, para conducir las aguas residuales a la alcantarilla general, las de la casa de su propiedad de calle Nueva Garrofers, 71.

A D. Pedro Valentí Muret para construir vivienda económica en Ronda Màrtirés 6.

A D. Jaime Rigau Bidó, para lo mismo en la calle Montañés s. n.

A D. Juan Ferrer Salions, para lo mismo en calle Dr. Ligoña s. n.

A D. Luis Sibils Ribas para instalar grupo eléctrico en las condiciones recomendadas por la Comisión I. Fomento, en el edificio del hotel Reina Elisenda.

Liceo Abad Sunyer

Con la inauguración del nuevo Curso 1957-58, coincidirá la apertura de las clases nocturnas de COMERCIO, IDIOMAS MODERNOS y DIVULGACION CULTURAL.

Se recuerda a los alumnos, en general, y a los productores que quieran asistir a las mismas la necesidad de la inscripción, para el mejor orden y distribución de las respectivas disciplinas.

Recordamos que las clases de Divulgación Cultural para los productores son completamente gratuitas.

Módicas cuotas en las clases de Comercio e Idiomas Modernos.

Para inscripciones, de 10 a 12 h. en el propio Centro.

Lo que no se pierde

En el cuartelillo de la Guardia Urbana se entregaron los objetos que se indican por



Se necesita para chalet en el campo del Sur de Inglaterra, matrimonio y amigo para cocinar, camarero y sirvienta. Necesario conocer un poco de la lengua inglesa y tener experiencia en el trabajo. Buenas condiciones y salario. Para informes dirigirse a Sra. Harrker. Hostal Gavina, antes del día 21.

las personas nombradas: una cartera, Dolores Quert; una mantilla, Josefina Coll; un colgante, por el Jefe de la Guardia Urbana; un monedero plástico, Sr. Saura; unas gafas sol, Platón Xirgu; Eduardo Pallí, un brazaletes; Luis Descayre, un carnet; María y Jaime Lloveras, un barco juguete blanco, y encarnado; varias llaves; Enrique Boadas, una cartera; Antonio Polo, una llave; la guardia nocturna, dos bicicletas; Grabiell Luna Pagés, una cartera; Juan

Ventura, una pelota goma; Manuel Pérez, una pulsera con ocho monedas; Francisco Cubero, un capazo; Manuel López, un sombrero; unas gafas con cristal verde; Benito Basart, un traje de baño; Enrique Vila, un tapón coche; Mercedes Regincós, una chaqueta.



El próximo domingo, D. m. verificarán su examen de Ca-

tecismo los alumnos finalistas del ppdo. Curso, que no pudieron verificarlo a su debido tiempo. Asimismo, todos los alumnos finalistas podrán pasar a recoger el premio a que se han hecho acreedores, el antedicho domingo, a las 11'30 de la mañana, hora del Exámen.

Turno FARMACEUTICO

Domingo día 22 prestará servicio la farmacia Riera.

MOVIMIENTO DEMOCRATICO

NACIMIENTOS. — Isabel Cribillers Casas.

DEFUNCIONES. — Ana Marquez Sánchez, Carmen Gutarra Oliveras, Paula Tixé Surce y Enriqueta March Vicens.

MATRIMONIOS. — Manuel Martínez Pérez con M.^a Luz Gallardo Martínez.

Antonio Biguerós Ximinis con Asunción Esquivá López.

VIAJES A BARCELONA

DIA 24 SEPTIEMBRE FIESTAS DE LA MERCED

Para asistir a la Inauguración del Nuevo Estadio del Club de Fútbol Barcelona

PLAZAS LIMITADAS

PARA RESERVAS EN

VIAJES TABER

Avda. General Mola 70 — Teléfono 226

Excursión a PARIS del 6 al 16 de Octubre - Solicite Información

'CON LA LENGUA FUERA'

de J. M. Castillo Navarro

Un corto período de tiempo ha mediado entre «La sal viste luto» y esta segunda novela de J. M. Castillo N. Primero, la sal. Luego, la sed. El protagonista implícito es en las dos obras el mismo. Un complejo tierra-ambiente, que gravita y manda sobre los hombres que en él respiran, que en él se enraizan. Para el autor, la tierra simboliza la inextinguibilidad de lo inmutable; predestinación, fatalismo. Símbolo que aparece en las dos novelas. En la primera, los hombres que viven en las salinas, en los campos blancos y amargos, son amargos también, prematuramente amigos del blanco óseo de la muerte. Sin opción; porque el ambiente brota de la tierra como una planta. Planta que no puede ser otra. Sin esperanza.

En su segunda novela, ese fatalismo se dulcifica. Hay una bondad que redime, una esperanza que gana. Sí; el autor humaniza el látigo que esgrime. Concede un vector de libertad, de elección, de amor, capaz de vencer todo presunto sino, toda hipotética inexorabilidad.

La tierra sigue, no obstante, con su áspera dureza. Primero fué blanca. Ahora es rojo-siena, agrietada, sedienta. Y los hombres que la cuidan tienen sed como la tierra. Y hay quien comercia con la sed de la tierra, con la sed del hombre. La tierra se abre, se hiere a sí misma. Seca, con la lengua fuera, —igual el hombre—, clama por el agua. Por el agua que el síndico, que tiene el dos por ciento por cada hila, esta subastando en el alporchón.

No llueve; pero hay agua de reserva. Bendita reserva. Maldita reserva. Una sed común de hombres y tierra es lo que se ventila en la subasta. No hay agua para cada huerto, no hay agua para cada hombre. Sólo para uno; para quien puje más. Y crece la sed del hombre, y con la sed del hombre la avaricia de los traficantes.

La sed baja de la garganta a los corazones. Los corazones se agrietan también como la tierra. Y hay quien

«JULI CESAR», de Shakespeare, en versión catalana de Josep M. de Sagarra

Al estrenarse esta versión sagarriana de la tragedia de Shakespeare, se han puesto de relieve varias cosas: que Shakespeare es un autor cuyas obras están escritas a pruebas de malos actores; que Sagarra ha llevado a cabo un trabajo magnífico, para el cual los intérpretes catalanes no están preparados ni mucho menos; que Esteban Polls es un inteligente director de escena y.... Bueno, esto lo diré al final.

Pasemos revista a estas cosas: si en Inglaterra existen compañías especializadas en la interpretación de Shakespeare no se debe, me parece, al hecho de que Shakespeare sea un gran autor nacido en Inglaterra sino a que interpretar sus obras requiere toda una escuela y toda una preparación. ¿Cómo se va a improvisar, pues, entre nosotros, una pléyade de intérpretes shakespirianos, cuando los actores catalanes aun no han conseguido un nivel medio que les permita representar con cierta naturalidad una comedia ligera? Sin embargo, lo que en el teatro griego de Montjuich se ha representado era Shakespeare, aun a pesar de los intérpretes, gracias al talento de Sagarra y gracias a Shakespeare.

La versión sagarriana es impresionante. Tiene una gran fuerza dramática, una excelente capacidad de matiz verbal que recoge la contenida violencia expresiva de un «Marco Antonio», la noble angustia y la lealtad doliente de un «Brutus», la insidiosa envidia de un «Casca».... Es una labor notabilísima, digna de la ejecutoria de José M. de Sagarra, y en la que el poeta no sólo ha puesto en juego su conocimiento teatral sino que también su sensibilidad lírica. Lástima que una sola expresión se escapara del sentir del contexto y de la sensibilidad del lenguaje de Shakespeare.

No obstante, este «Juli Cèsar» de Sagarra nos hace esperar con gran interés las otras versiones del mismo autor que el poeta

tiene escritas.

Evidentemente, Esteban Polls sabe qué se trae entre manos. Su talento de director es notable. Su montaje de «Juli Cèsar» ha sido perfecto. Y ha aprovechado todas las posibilidades que el Teatro Griego de Montjuich le ofrecía. Con la cual la representación también tiene caracteres de bien organizado y bello espectáculo. Además, Esteban Polls ha resultado ser el único actor aceptable, el único que entendía y sabía expresar la responsabilidad artística de sus parlamentos y de la obra en general. Aunque también hay que ser justos con Maria Matilde Almendros, que realiza con buen estilo su breve papel de «Calpurnia».

El conjunto de la representación shakespiriana es interesante, teniendo en cuenta los pros y los contras. Vale la pena acudir al Teatro Griego de Montjuich. La grandeza de unos parlamentos, de unas paradigmáticas situaciones humanas, de un elevado concepto de la vida, se manifiestan ejemplarmente en los diálogos de «Julio Cèsar», que tienen la gravidez de una honda meditación.

...Y lo que guardaba para el final es esto: causa tristeza y enojo ver casi vacío el hemiciclo del Teatro Griego. ¿Dónde están los catalanes que aman la cultura y que aman la Literatura escrita en su lengua? ¿Cómo se explica esta casi total ausencia de público en el Teatro Griego, cuando se estrena la versión sagarriana del «Julio Cèsar»? En una ciudad como Barcelona, y significando lo que significa este estreno, las graderías tenían que estar llenas a rebosar, y a diario.

Es lamentable tener que escribir esto, pero se trata de una impresión directa y que obliga, quieras que no, a pensar muchas cosas y no todas ellas muy halagüeñas.

Enrique Badosa.

soporta el dolor, y hay quien se envenena y envenena. Cada hombre reacciona distinto, pero es casi imposible que consigan librarse del mal. Tonia. Manuel, el tío Alberto, Zacarías, Mariano... Según el carácter, la herida. Y un grito de jagua!, de justicia, en cada boca, en cada voz. Un grito ronco de sed; ofuscado. No pueden acertar, y se condenan los unos a los otros. Y cada uno se convierte en juez y verdugo de su hermano, porque la sed ahogó entre sus grietas a todo amor. Únicamente una mano es capaz de ayuda: la de Ana, la viuda. Mano que quedó extendida de tanto pedir; y, así, pudo ayudar. Pese a quererlo, su amor va más allá de su te-

rruño, de su huerto. Ama al prójimo como se ordenó que se hiciera. Con sed de justicia, con humildad, con misericordia, con pureza de corazón; con exigencia.

La obra es, desde luego, un valiente alegato contra las injusticias sociales. Pero es también una acusación particular para cada hombre; tanto para el que oprime, como para el oprimido; tanto para el que se rebela, como para el que consiente. Quien pide justicia, debió antes, con todas sus fuerzas hacerse digno de un mundo mejor. Y en la obra se apunta el norte de ese merecimiento.

«Con la lengua fuera» es un puro grito. Acero, el estilo. Singular estilo, que esta

segunda novela lo confirma como específico de su autor.

Vivos, rotundos, sus personajes; sufrientes y sufridos, buenos y malos, a la vez, de puro humanos. Inconfundibles.

Si la sed acusa y acrecienta sus pecados, la misma sed los redime.

«Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia; porque ellos serán hartos.» (S. Mt. 5-6)

La obra ha sido editada por Luis de Caralt, — Barcelona 1957—, con su acostumbrada pulcritud. Un sol rojo en la sobrecubierta nos habla, al mismo tiempo, de sed y de amanecidas. Acertado portadón, síntesis de la novela.

L. d'Andraitx

Semana del 11 al 17 de
Septiembre de 1927

En el paraje de «La Conca» ocurrió un sensible accidente de caza que costó la vida al joven Francisco Noell, vecino de Llagostera. Al disparar, su padre, sobre una pieza, la metralla alcanzó al desventurado joven, que murió casi en el acto. El suceso ha causado honda consternación entre los familiares y amigos de la familia Noell.

Los cines de la ciudad han inaugurado esta semana sus sesiones, quedando abarrotados los respectivos locales. Para el próximo mes de Octubre se anuncia la reapertura del cine Novedades, después de las importantes mejoras realizadas al mismo.

El domingo por la mañana, llegó a nuestra ciudad, el Consul General de Italia en Barcelona D. Guido Romanelli, acompañado de su esposa, la Condesa de Udine.

Fueron recibidos por el agente Consular en esta, D. Pedro Albertí Miró. Después de diversas visitas realizadas a los Centros Oficiales de la ciudad, El ilustre huésped se dirigió a Palamós, siendo obsequiado a su regreso con un espléndido banquete en el Hotel Marina.

Los vecinos del barrio de la riera, presentan una solicitud para la construcción de una tubería en el cauce de la riera del Monasterio, para la conducción de las aguas residuales hasta empalmar con la alcantarilla de la urbanización San Elmo. Al Ayuntamiento ha encargado su estudio al Arquitecto Municipal.

Continúa el régimen de lluvias, habiendo hecho su aparición a comienzos de la semana, el conocido temporal de septiembre, llamado el «Renta botes».

A. M.

O. CASELLAS
PINTURA - DECORACIÓN

Badosa en París.— El pasado domingo salió para Francia nuestro distinguido colaborador y amigo, don Enrique Badosa, quien invitado por un Centro Hispanista de París dará una serie de tres conferencias sobre Poesía Española.

En el local social del club de Ajedrez, tuvo lugar el reparto de premios.— En la mañana del pasado domingo día 15, y tal como se había anunciado, se procedió al reparto de premios a los vencedores del Campeonato Local y del II Campeonato Escolar de Ajedrez, asistiendo al acto las autoridades locales, y un buen número de socios y simpatizantes.

El trofeo perpetuo fué concedido este año a D. Manuel Calvet ganador del campeonato local, clasificándose a continuación los Sres. Pedro Ferrer, Luis Ripoll, Juan Ribas Subirós, Carlos Bosch José Mas y Manuel Colom, a los cuales les fueron entregados los premios concedidos por las acreditadas marcas Martini Rossi, Ramón Bonet S. A. y Coñac Terry que representan A. Ribot e hijo.

En el II Campeonato Escolar ha resultado campeón el muchacho Salvador Ventura, al que le fué entregada una artística copa junto con una medalla conmemorativa. Su nombre será grabado en la Copa donada al efecto por el entusiasta jugador Sr. Dausá, en el año 1955.

Se clasificaron a continuación Javier Cateura, Manuel Planas y Juan Arnau, a los que se les premió con unas artísticas medallas conmemorativas.

Festival benéfico para el próximo domingo.— En el coso de la plaza de Toros

Hotel Murlá

PASTELERIA

La Vienesa

Fernando FEBRER

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Economía y perfección en los trabajos.

Pida presupuesto sin compromiso

Algabira. 98 Encargos: Tel. 285

SAN FELIU DE GUIXOLS

DIETARIO

«España Brava» de nuestra ciudad va a celebrarse el día 22 un festival Taurino cuyo beneficio irá destinado a los establecimientos benéficos de la ciudad. Asilo y Hospital.

Según noticias dignas de crédito se tratará de una corrida al estilo de «goyescas» — perdón si lo decimos mal, es que, francamente, no entendemos en tauromagia. Se barajan nombres Mario Cabré, Sanluqueño, Litri y alguno más aunque falta la confirmación y hasta ésta, la cosa puede variar mucho.

Antes de la corrida, becerrada o novillada, tendrá lugar un desfile de señoritas ataviadas con mantones de manila, trajes de época etc. sobre carruajes descubiertos.

El festival ha sido organizado por Dn. Javier Pascual de Zulueta, al que la ciudad deberá agradecer un rasgo más de amor hacia ella.

Ha sido ampliado el número de Teléfonos. ¿Peligro a la vista? Una cincuenta de aparatos han sido instalados recientemente en nuestra ciudad, los que, sumados a los existentes, mejor diríamos a las existentes ya que en realidad son lí-

neas lo que importa, suman en números redondos 450 aparatos-líneas, dejando aparte los interiores etc.

Con ello, si bien han quedado satisfechas unas cuantas solicitudes, y unos cuantos señores han visto premiada su paciencia, no vayamos a pensar que la cosa anda por buen camino. El problema de los telefomos ha sido, es y será por desgracia nuestra un quebradero de cabeza durante todo el año y no hablemos ya de la temporada de verano.

Por de pronto, estos cincuenta teléfonos, representan un peligro aunque que quizás no nos demos cuenta. Se trata de que, normalmente el cliente de la Telefónica, con más frecuencia de lo que quisiera, debe esperar en nuestra ciudad, unos cuantos minutos con el auricular en la mano, esperando el «número» y luego, sin saber si le han comprendido a uno, o siquiera si han llamado al número pedido, tener que colgar y esperar de nuevo.

Razones no faltan a quienes así obran, y aún cuando no las admitimos todas, debemos reconocer que el mal viene de arriba de la dirección de la Compañía Te-

miscelánea de ACTUALIDAD

¿Sardana o Mambo?

No importa, si la buena voluntad lo preside. Más todavía: no hoy que analizar una velada sardanística dada en nuestro Paseo del Mar, en una de estas postrimeras noches veraniegas, si de la velada nace una corriente de simpatía sin fronteras.

La Sardana atrae a los extranjeros. Mucho antes de la velada ya ha corrido la voz: «esta noche, sardanas en el Paseo». Y si esta noticia somos nosotros quienes la damos a los turistas, acompañamos el habla con un ademán exagerado de los brazos y los pies, igual como si todos fuéramos unos sordomudos.

Y por la noche, ya mucho antes de llegar al mismo sitio donde están formadas las «rotllanas», uno puede adivinar muy fácilmente que nuestra danza también es patrimonio de los extranjeros. Su estatura más bien alta, hace sobresalir sus cabezas y hombros por encima de los demás, y se les ve balancearse como el mástil de un barco en medio de un temporal. Ahora a la derecha. Ahora cuatro a la izquierda. — Eh amigo, no se pierda. Ve así: uno, dos, tres, cuatro. Uno, dos. Ahora, «curts». Ahora «llargs». Ahora tenemos que saltar. Si, Miss, es así la sardana. «Y encara no ho saps tot». Porque ahora le toca un dos, otro, otro y un tres.

La gentil inglesa ha bailado la Sardana. Ella lo contará a sus amistades, de regreso a la rubia Albión. No importa que durante el baile, ella fuera de un lado para otro sin dar pie con bola. O si llegara a pensar que bailaba mambo en

GUIXOLENSE

fónica Nacional de España, que despreciando unos beneficios y haciendo sus cuentas sobre el importe de los mismos, o sea las conferencias anuladas, y comparándolas al importe de una nueva línea con Barcelona saca la conclusión de que no es rentable.

No cuenta las conferencias que dejan de solicitarse por temor a la «demora» y por encima de todo, deja desantendido un servicio público, faltando así a las bases del «monopolio» que se le concedió.

Los del CRIS local, descubren restos de un poblado ibérico.— El pasado domingo, dos miembros del CRIS local, descubrieron en la playa de «La Fosca» restos de un poblado ibérico sumergidos cerca del lugar donde, en la superficie, fueron hace tiempo localizados restos de la citada civilización.

Resultado final de las regatas de Snipes.— El domingo día 8, finalizaron las pruebas de Snipes, «Trofeo Embassy Club», habiendo resultado vencedor absoluto el snipe tripulado por los Sres. Francisco Carré y Pedro Carré.

En segundo lugar se han clasificado los Sres. J. Ro-

dríguez y J. Tote, tripulando «Chirra V»; en tercero, Conrado Carré y Juan Prats, con «Pichi»; en cuarto, Jorge Sibils y J. Cabré, con «Tricu-Tricu» en quinto lugar, Juan Brufau y Joaquín Brufau, tripulando «Nausica» y en sexto lugar «Sopla III» tripulado por José Ventosa y J. Rocamora.

La última prueba fué al triángulo, habiéndose desarrollado por la mañana, adjudicándose seguidamente el Trofeo «Embassy Club 1957».

«Pedralta» ¿lugar de interés turístico?— A deducir por los innumerables envoltorios y bolsas abandonados por los alrededores de la milenaria piedra movediza, ésta se ve muy visitada por gran número de turistas.

Es de lamentar que quienes van a disfrutar de tal maravilla, no usen de la disciplina de buen excursionista no abandonado por el suelo los envoltorios de sus comidas.

Eliseo Palá, expone en el patio del Palacio Municipal.— Desde el día 6 de los corrientes, que Eliseo Palá siguiendo su costumbre de cada año, exhibe una

treintena de lienzos, entre bodegones y flores, en las cuales parece ha encontrado al artista su tema favorito.

Un considerable número de visitantes viene desfilando por la exposición, y varios cuadros han sido ya adquiridos hasta el presente. Deseamos a Eliseo Palá un rotundo éxito.

Noticiario del Mar.— Movimiento de Buques: Del 1 al 15 de septiembre. «Villa de Andraitx» español. M/v. descargó corcho en plancha de Algeciras, saliendo en lastre para Barcelona. M/v. «Cala Gat» español, descargó corcho en plancha de Ceuta, saliendo en tránsito para Palamós. M/v. «Magdalena Dolores» descargó cemento, de Vallcaroa, saliendo en lastre para Barna. M/v. «Cala Encantada» con troncos de Huelva, saliendo en tránsito para Palamós. M/n. «Velázquez» inglesa, entrada procedente de Tarragona, en tránsito, cargó tapones y desperdicios, saliendo hacia Palamós. «Vellarde» Inglés, procedente de Palamós, en tránsito, cargó corcho aglomerado y ácido tartárico saliendo vía Valencia. Vapor «Cabo Tres Forcas» procedente de Valencia, con carga general, que aumentó en nuestro puerto, saliendo vía Barcelona. M/n. «Koll Bryn» Noruega, procedente de Marsella, en tránsito, cargó corcho aglomerado, saliendo hacia Valencia.

NOTA IMPORTANTE.— El «Noticiario del Mar» publicado en el N.º 497 comprende los días del 10 al 30 de Agosto.

Félix Remus Rodá

Algabira, 95 — TELEFONO 126

Instalaciones de:
ELECTRICIDAD
CALEFACCIÓN
RADIO
SANEAMIENTO

Aguas carbónicas

La Mascota

Es un error y poco higiénico alquilar la Máquina de lavar ropa

Puede adquirir una, con facilidades de pago, en

JUAN PUIG

Verdaguer 13

así como cualquier APARATO ELECTRICO para su hogar

¿DIAS?

¡Hip! ¡Hip! ¡Hip! ¡Hurra!

Querida tía Silvana: Pues que hablar de todo un resulta casi imposible [poco y además me vuelvo loco reduciendo y condensando para al fin dejarlo todo solamente insinuado o dicho de cualquier modo, he decidido esta vez, gastando un solo cartucho, más que hablar de mucho,

[poco hablarte de un poco, mucho. Y, aún cuando sé que quisiera puestos en este plan, [ras, que te hablara de noviazgos (dels que es fan i els que es [desfan)

o que con pluma florida y coletilla oportuna te reseñara las bodas sin olvidarme ninguna, el tema de hoy será el fútbol pues sería, en pleno mes de septiembre, imperdonable seguir sense dir-te rés del Guixols, y hasta a tí mis-

[ma te habría al fin de extrañar pues ya sabes tú que el fútbol siempre dió mucho que ha-O porque falta dinero, [blar. o porque falta vedette, o porque algún as se ha pues-de «dallòs» a la pared, [to o por las tres cosas juntas, del fútbol sí que te digo que donde quiera que vaya va el escándalo consigo. Este año lo del dinero se atacó con cierta gracia y, con algo de joc ras y un mucho de diplomacia se logró que el diez y seis se acordara en la sesión del Ayuntamiento, otorgarle al Club una subvención d'unes quantes mils pessetes que, aún sin ser anticipo, son ya una cosa muy seria para formar un equipo a base de jugadores de la campaña pasada. Hay algunos que prometen algún que la veu quadrada y hasta, como en la Primera Divisió, n'hi ha algún tam-

[bé de aquellos que sólo juegan el día que els hi va bé ¿Nos pondremos en cabeza? ¿Se nos reserva el furgón? De momento, lo que importa es que vibre la afición y que, en gracia o en desgra-

[cia con buen viento o con mal [viento nunca le falte al equipo de su público el aliento. ¿Que esto es un sueño? Sin [duda

De ganxó i de deportista. Más, por si fuera, hoy te grita Hip! ¡Hip! ¡Hip! ¡Hurra!

EL CRONISTA

lugar de la danza catalana, sin hacer caso omiso de que pudiera resultar algún tanto ridícula. Porque lo cierto es que fué invitada muy galantemente por unas manos varoniles a bailar, y que estas mismas manos, al final, la despedieron con un simpático: «Good night», o «Trill tomorrow».

¡Jerseys o delantales transportiles?

Es en estas mismas veladas sardanísticas cuando y donde se descubre esta innovación. Por esto había aquella abuela que no quería morir nunca, para ir descubriendo cosas nuevas. Y si aún viviera, podría comprobar que ahora el jersey no es para protección del medio cuerpo superior, sino que lo es de la parte dorsal inferior y en forma de delantal. No hay más que contemplar algunas de nuestras «rotllanas» para darse cuenta de esta moda tan estafalaria, por ello, pónganse en guardia las cosas de confección en lo que se refiere a exposición de maniqués. Si quieren ponerse a la altura de las exigencias, no hay más que dar vuelta a las figuras para presentárnoslas de espalda, mostrando los traspontiles delantales anudadas las mangas alrededor del talle y... la venta está asegurada.

Cualquier otra forma sería anticuada. Todo adelanta, que es una barbaridad.

Hasta los «robellons»

Porque ya han salido los primeros de la temporada. Unos «rovellons» magníficos, que casi, casi, han venido a disputar la supremacía de adelantos a los sugestivos «retxos». Y es que aquellos, los «rovellons», también desearán satisfacer los deseos de alguna futura madre, a cincuenta o sesenta pesetas kilógramo.

Lorens

Si igual a tiempos pasados, hemos de dar por principiada la temporada cinematográfica con la llegada de la Fiesta Mayor de Castillo de Aro, hemos de convenir que dicha temporada ha empezado bajo muy buenos auspicios.

Primero, French Can Can en el Salón Novedades. Y el domingo pasado El Almirante Canaris en el Cinema Victoria. Dos películas dignas de todo elogio, aunque la última fuera acogida con una cierta frialdad.

Hay una cosa que muchos no hacen: informarse previamente. Es verdad que hay muchas películas, como por ejemplo de Sofía Loren, que no necesitan de información, y nadie puede llamarse a engaño, puesto que todo bien a la vista está. ¡Ah! Pero no todas tienen tales particularidades, y más si pertenecen a la Historia, como la que motiva estas líneas. Para este caso, se precisa un mínimo de información, porque de no tenerla, cualquier ademán de protesta en el cine podría resultar inapropiado.

Este film, por su naturaleza, tiene su camino trazado. Está sujeto a su historia militar o bélica y es natural que se mueva dentro de unos matices de rigidez. Pero el film está tan bien ejecutado, que esta rigidez se convierte en hondura intensamente humana, gracias a su director Alfred Neidenmann, y a la interpretación ponderada, inteligente y simpática de O. E. Hasse en su papel de Almirante.

Cuando al empezar la película íbamos leyendo todos los nombres de quienes han colaborado en su creación, uno de dichos nombres nos trajo unos recuerdos agra-

dables: Ufa. En estos estudios, se nos anunciaba, había sido rodado el film. Y aunque no hubiese otro vínculo que éste, entre película y realizadores, presentimos como una vuelta a otros tiempos. Y así fué. Es de admirar esta película, rodada sin jactancias, con sencillez; valiéndose de reportajes reales para mostrarnos la veracidad de una conflagración que el Almirante Canaris fué el primero en no desear, sin dejar de sentirse patriótico.

Es de admirar por lo aleccionadora, por su notable realización y por su lealtad.

C. Isern Llorens

Solución al Problema n.º 19.— El gerente puso a Juan bajo las órdenes de Alberto porque éste demostró ser más inteligente, como se demuestra en la siguiente tabla:

«Sueldos de Juan»
a 150 ptas. anuales de aumento:

Primer año
 $5.000 + 5.000 = 10.000$

Segundo año
 $5.075 + 5.075 = 10.150$

Tercer año
 $5.150 + 5.150 = 10.300$

«Sueldos de Alberto»
a 50 ptas semestrales de aumento

$5.000 + 5.050 = 10.050$

$5.100 + 5.150 = 10.250$

$5.200 + 5.250 = 10.450$

Problema n.º 20.— Tenemos una hoja de papel de una milésima de centímetro de espesor. Rompemos por la mitad esa hoja y ponemos los dos trozos uno encima del otro. Las partimos por la mitad y colocamos los cuatro pedazos uno encima de otro, los volvemos a partir por la mitad y a colocar los trozos en montón y así sucesivamente hasta cincuenta veces. ¿Cuál será la altura del montón que nos resulte?

Un pensamiento.— Una de las más tristes desventajas del superior es oír pocas veces sus propios defectos y estar seguro de que se murmura de ellos.

Una anécdota.— Verneba Alfonso XIII en su juventud en San Sebastián, cuando un día salió a merendar en un prado de los alrededores acompañado de su preceptor. Al final de la merienda vieron venir a un campesino con la azada al hombro y le ofrecieron lo que había sobrado. Sentóse el lugareño y empezó a devorar los fiambres con tan poca urbanidad que el preceptor creyó conveniente advertirle: — ¿Sabeis, buen hombre, en presencia de quién estais? ¡Este señor es el rey de España! — ¡Vaya por Dios! — contestó sin inmutarse el campesino. — No hace mucho rato ha pasado su madre por aquí.

Un repaso de conocimientos.— El 6 de abril de 1909 el explorador norteamericano Robert E. Peary pudo llegar por primera vez al Polo Norte.

Roald Amundsen, explorador noruego, fué el primero en llegar al Polo Sur el 14 de diciembre de 1911.

Una greguería.— La araña es la zurcidora del aire.— **ESPLAY**

Premio "Tossa" de Pintura

PRIMER AÑO 1.957 PINTURA RAPIDA

Convocado por el magnífico Ayuntamiento de Tossa, bajo los auspicios de la Exma. Diputación de Gerona y con la colaboración de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo.

| | |
|-----------------------|-------------|
| 1er. PREMIO | Ptas. 7.500 |
| 2º. ID. | « 5.000 |
| 3er. ID. | « 2.500 |

BASES DEL CONCURSO

1.º Podrán tomar parte en este concurso todos los pintores españoles y extranjeros que deseen ilustrar con su arte la belleza de la villa y sus paisajes.

2.º La Fecha de la celebración del concurso dará el día 22 de Septiembre del año actual. El certamen dará comienzo a las diez horas de la mañana y cada artista podrá disponer de ocho horas de tiempo para trabajar en su obra, la cual deberá presentar a las seis de la tarde al Jurado del Premio.

3.º El tema podrá ser de libre elección a gusto del artista pero se referirá a un motivo de Tossa o sus alrededores.

4.º Para la interpretación del cuadro el artista podrá elegir la técnica y el estilo que desee.

5.º La dimensión máxima de los cuadros será de un metro de base.

6.º Cada artista deberá acudir provisto del cuadro y del material necesario para su ejecución. Dicho cuadro será presentado antes de comenzar el concurso en el local del Ayuntamiento, para su sellado e inscripción del artista.

7.º Terminado el concurso se reunirá el Jurado para calificar las obras.

8.º A continuación se expondrán todas las obras en un local típico de la villa y se entregarán los premios otorgados.

9.º Las obras premiadas, quedarán propiedad del Ayuntamiento.

Tossa, Septiembre de 1.957.

Notas: Los artistas que deseen colaborar en el Certamen sin optar a premio, podrán inscribirse igualmente haciendo constar esta circunstancia

De Gerona saldrá un autobús que regresará por la noche, para trasladar a los concursantes que previamente y hasta el día 20 se inscriban en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo de aquella capital.

Transportes J. VIDAL

Carga y Encargos para BARCELONA

Sastrería Casas

Pedro Arará Planellas

Rbla. Vidal, 22 y 24

Agua de MALAVELLA

Representante SEBASTIAN MESTRES

Hotel "LES NOIES"

Bar ELDORADO

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES

CERVERA Cerveza DAMM

Hostal de La Gavina

GARAJE CENTRAL

FRUTA SELECTA
J. AVELLANA

En un gran segundo tiempo el Guixols gana al Balaguer por 3 tantos a 1

Magnífica actuación de Ferragut

El pasado domingo nos visitó en nuestro Campo Municipal de Deportes el Balaguer. Equipo recién ascendido a Tercera División.

Se nos presentó como un equipo combativo, practicando un buen fútbol y que en todo momento dieron la impresión de poder ganar el partido, ya que durante 19 minutos fueron delante del marcador, y daban la sensación de que aumentarían la ventaja.

Por su parte el Guixols no estuvo muy afortunado, ya que roto el equipo por su línea medular, quebró también por la delantera y por la defensa. Mas, una magistral segunda parte de Ferragut dió vuelta al encuentro y pudo el Guixols conseguir una victoria clara. No obstante, varios son los fallos que acusa el once azulgrana. Ya apuntamos en un anterior comentario, y por mediación de Faut, que en el Guixols faltaba cubrir un puesto en la defensa, otro en la medular y otro en la delantera; y luego el once resultante sería capaz de clasificarse dentro los diez primeros, y, de esta forma, mantener la categoría actual. De lo contrario la empresa será difícil, y a Gimbernat no le faltarán quebraderos de cabeza, puesto que con una plantilla como la actual, tan reducida, es casi imposible imponer disciplina y conjuntar un equipo, debiendo también contar con las lesiones, expulsiones y cosas de estas que siempre suceden por los terrenos de juego. Creemos que la Directiva guixolense se percatará de lo mencionado y hallará la manera de inyectar al equipo savia buena, si no en todos, en algunos de los puestos antes mencionados.

El debut de Tremoleda, no podemos enjuiciarlo tal como quisiéramos, ya que al chico se le nota la falta de

partidos, que excusa la poca coordinación de su juego con el de sus compañeros de equipo. La veteranía que posee le debe ayudar mucho para salir airoso y ser útil al Guixols y en cualquier alineación, puesto que cuando a los 31 minutos y por orden del entrenador jugó de tercer medio, es cuando más ajustado le vimos. Demos al chico un margen de confianza, y esperemos otra ocasión para enjuiciarle mejor. Ya que estamos metidos en la delantera citemos que Ferragut nos ha convencido totalmente como interior. El muchacho tiene fútbol en sus piernas y cerebro, y con gran facilidad viró un partido que se presentaba sumamente difícil por los locales. Tres jugadas de gran jugador, le valieron magníficos aplausos del público local que premió así su actuación. Castro, sin ser el Castro de otras tardes, estuvo bien, y, en cuanto a los extremos, mucho mejor Prats que Bosch. Las facultades de Prats son extraordinarias, en cambio Bosch demuestra no estar todavía en su momento de juego, cosa que esperamos consiga prontamente. No ha existido línea media, y Bardera se veía y deseaba. Su compañero Pallarés jugó con mucho entusiasmo, pero esto en fútbol no es bastante. Finalmente diremos que el cuarteto defensivo estuvo bien, sobresaliendo de ellos Esparragó y Galcerán, demostrando

Fábregas que con pocos partidos más será un buen puntal.

Por parte de los visitantes, y tal como antes hemos mencionado, ha sido un equipo difícil de ganar, sobresaliendo su portero, su volante Javier y el ala izquierda.

El arbitraje del señor Sauri estuvo regular y a sus órdenes los equipos se alinearon así:

BALAGUER: Mayen; Llarás, Boreu, Casas; Javier, Salle; Auberni, Pons, Giménez, Batalla y Escolá.

GUIXOLS: Galcerán; Fábregas, Esparragó, Buxó; Pallarés, Bardera; Bosch, Castro, Tremoleda, Ferragut y Prats. *

El primer tiempo terminó con el resultado de 1-0 favorable a los visitantes, gol marcado a los 37 minutos y en una melée ante el marco de Galcerán.

Reanudado el segundo tiempo presiona el Guixols y Ferragut, en jugada personal y a los 11 minutos, consigue el empate a un tanto; gol de verdadera antología.

A los 34 minutos y en jugada similar el propio Ferragut consigue adelantar el marcador con un 2-1, y siete minutos después es Prats que, a pase de Ferragut y en jugada iniciada por el primero, establece el definitivo 3-1. Anteriormente a este gol, el árbitro, y muy acertadamente, anuló a los visitantes un gol por claro fuera de juego.

Córner

Resultados

| |
|------------------------------|
| 1 Sallent—Calella 2 |
| 3 Iberia—Samboyano 0 |
| 1 Agut—Mollet 0 |
| 2 Vilafranca—Júpiter 1 |
| 2 Seo Urgel—Reus 1 |
| 3 GUIXOLS —Balaguer 1 |
| 2 Pueblo Nuevo—San Celoni 0 |
| 5 Moncada—Igualada 1 |
| 3 Figueras—Rapitense 0 |
| 1 Gramanet—Bañolas 2 |
| 2 Pueblo Seco—Manlleu 2 |

Clasificación

| | J | G | E | P | F | C | P |
|----------------|---|---|---|---|---|----|---|
| Figueras | 3 | 3 | 0 | 0 | 9 | 0 | 6 |
| Manlleu | 3 | 2 | 1 | 0 | 6 | 2 | 5 |
| Iberia | 3 | 2 | 0 | 1 | 8 | 3 | 4 |
| Moncada | 3 | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 4 |
| Seo Urgel | 3 | 2 | 0 | 1 | 7 | 4 | 4 |
| Vilafranca | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 4 | 4 |
| Pblo. Nuevo | 3 | 2 | 0 | 1 | 5 | 4 | 4 |
| Calella | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 5 | 4 |
| Samboyano | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 6 | 4 |
| Agut | 3 | 2 | 0 | 1 | 5 | 5 | 4 |
| Júpiter | 3 | 1 | 1 | 1 | 4 | 3 | 3 |
| Pueblo Seco | 3 | 1 | 1 | 1 | 9 | 7 | 3 |
| Guixols | 3 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 | 3 |
| Reus | 3 | 1 | 0 | 2 | 5 | 5 | 2 |
| Gramanet | 3 | 1 | 0 | 2 | 4 | 4 | 2 |
| Balaguer | 3 | 1 | 0 | 2 | 5 | 6 | 2 |
| Sallent | 3 | 1 | 0 | 2 | 6 | 8 | 2 |
| Bañolas | 3 | 1 | 0 | 2 | 3 | 7 | 2 |
| San Celoni | 3 | 1 | 0 | 2 | 3 | 8 | 2 |
| Rapitense | 3 | 1 | 0 | 2 | 1 | 6 | 2 |
| Igualada | 3 | 0 | 0 | 3 | 2 | 10 | 0 |
| Mollet | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 | 7 | 0 |

Próximo Domingo

| |
|----------------------------|
| Calella—Pueblo Seco |
| Samboyano—Sallent |
| Mollet—Iberia |
| Júpiter—Agut |
| Reus—Vilafranca |
| Balaguer—Seo de Urgel |
| San Celoni— Guixols |
| Igualada—Pueblo Nuevo |
| Rapitense—Moncada |
| Bañolas—Figueras |
| Manlleu—Gramanet |

Valoración de la actuación de los jugadores guixolenses (0 a 10)

| | |
|-----------|----|
| GALCERAN | 10 |
| FABREGAS | 5 |
| ESPARRAGO | 7 |
| BUXO | 1 |
| PALLARES | 2 |
| BARDERA | 3 |
| BOSCH | 5 |
| CASTRO | 5 |
| TREMOLEDA | 2 |
| FERRAGUT | 6 |
| PRATS | 5 |

Total 51

Promedio general equipo: 4'64



GRAN LICOR

ESTOMACAL

BONET

STILO

PINTURA - DECORACION

A. Guimerá, 6

Poco antes de que apareciera el primer número del semanario guixolense «*El Bajo Ampurdán*» que, animado de los más laudables propósitos, salió a luz en 1.º de Agosto del año 1.884, vino a esta localidad Don José Pella y Forgas con el objeto de adquirir ciertos datos históricos y arqueológicos, pensando en su famosa «*Historia del Ampurdán*» a la sazón aún no completada y de la cual habiéndose publicado algunos cuadernos que merecieron los más cálidos elogios de la prensa y del mundo científico de aquella época. El ilustre historiador que encontraba tiempo para estudiar cuanto creía conveniente para su fin, es decir para enriquecer su obra, y que manejaba el lápiz y el pincel de artista con la soltura de su privilegiada pluma, tomó algunos apuntes del antiguo claustro de nuestro Monasterio; y correspondiendo a la par al bello saludo del flamante semanario y a los móviles que habían llevado a sus jóvenes redactores al estadio de la prensa, dirigió a estos una documentada carta cuyo contenido, por el interés que encierra, escuetamente, y tan sólo para esparcimiento de la curiosidad del lector, a continuación transcribimos:

«Señores Redactores del periódico «*El Bajo Ampurdán*». — Muy señores míos: Como mandaté y no como encargo tomé el que se sirvieron transmitirme por voz de personas amigas, envió a ustedes, acerca de los límites del Bajo Ampurdán, estas brevísimas notas, que otra cosa no me consienten el tiempo y la salud en estos días.

Forma el Ampurdán, y no entiendo repetir aquí lo que en otra parte llevo publicado, una comarca que la tradición señala a tientas, pero que la historia deslinda y ya en gran parte precisó la naturaleza. Si se observa se verá a esta parte de Cataluña formar el territorio a manera de un triángulo: por sus lados correr al Oeste la sierra de *las Gabarras* y los montes de *Nuestra Señora del Mont*; los Pirineos por el Norte hasta extremarse en Cabo Cervera; y bien puede decirse que en la boca del túnel de Port-Bou se halla la puerta del Ampurdán, y que en lo demás o sea en su costado oriental lo baña el Mediterráneo. Pero las regiones no tanto son obra de la disposición de ríos, costas y montes como resultado de la administración, comunidad de origen y de historia de los pueblos agrupados. El siglo de Augusto arregló, con no poco esfuerzo, el confuso mapa de las fronteras de los pueblos españoles antiguos (gentes innumeras, en costumbres y origen diversas y tan raras en nombres que los geógrafos omitían apellidarlos por no violentar en lengua latina a la bárbara pronunciación céltico-ibérica) y dió a cada ciudad un círculo jurisdiccional y con multiplicidad de fueros y prerrogativas según la amistad romana; reunidos en *conventos* jurídicos o asambleas judiciales; y ató así la red del dominio romano, de modo que subsistió durante siglos y aún de sus despojos aprovecharon la iglesia cristiana y la administración de los pueblos godos y árabes. Roma tuvo en cuenta la topografía y la tradición, pues es empeño solo de nuestros días ese que no quiero calificar, que ha dividido copiando lo hecho en Francia, la tierra de España en varias provincias como tabla de ajedrez cuarteada a compás y regla. Así no arraigarán en la tradición de los venideros siglos las modernas provincias lo que las antiguas regiones y estados, como Cataluña, Aragón, Castillas; y el antiquísimo distrito de la ciudad romana de Ampurias, ese collado desierto de viñas y arenas. Aunque la comarca con su nombre de *Ampurdán* y los antiguos lindes del campo ampuritano subsisten.

De los francos cuando auxiliaron el lanzamiento de

los árabes, de los señores de la Edad Media, resultó en vano la demarcación de condados, vizcondados y baronías. ¿Acaso alguien guarda la memoria de esas divisiones artificiales? Los mismos descendientes de las nobles casas las olvidaron. En cambio, en plena Edad Media, y más en los momentos en que imperaban gobiernos populares, la división en comarcas y la subdivisión suya aparece a cada paso; nombran el Ampurdán por «*alto*» y por «*bajo*». (*Ampurdà demunt y devall*) en los documentos). Del Portús a Bascara y de esta población descendiendo por el curso del Fluviá hasta el mar, era el «*Ampurdà demunt*», llamado también «*jusà o sobirà*» o sea de sobre y superior; y el «*Bajo Ampurdán*» («*Ampurdà devall*») era todo lo restante hasta Tossa. En el primero, Figueras a la cabeza, Castelló de Ampurias, Rosas, Cadaqués, Llansá, las dos Selvas, La Junquera, Agullana, Espolla, Perelada, Lladó y Llers, con otras lugares menos importantes; en el segundo San Feliu de Guixols la población mayor, La Bisbal, Palafrugell, Torroella, Calonge, Palamós, Bagur, La Escala, Tossa, Verges, y otras inferiores.

Por haber sido la parte «*marítima*» del condado de Gerona, llamóse «*marina*» la de San Feliu a Palamós, y alguna opinión vulgar ha propagado que ésta y el Valle de Aro pertenecían a la comarca de la Selva; esto dicho además porque parece terminan las Gabarras en Calonge, y porque en el girar de las sardanas hailand el contrapunto los ampurdaneses a la izquierda y los de San Feliu y la Selva a la derecha, con otras nimiedades de mayor aparato que substancia. Porque *marina* o «*maresma*» se llamó también gran parte de la costa catalana (y ahora recuerdo el antiquísimo monasterio de S. Pablo de la marina, *San Pol de Mar*, fundado cuando el de San Feliu de Guixols) *Las sardanas giran a la derecha o a la izquierda* según sean los pueblos a la derecha o a la izquierda de cierta encrucijada de Gerona, en donde se parten el Ampurdán, la Selva y la Montaña según quiere el vulgo. Y en cuanto a cerrar las Montañas en Calonge, no hay por donde tomarlo.

En los últimos estribos donde los montes de S. Grau fenecen, no apartados del Tordera, «*río del límite*», cada punto es un recuerdo de término o frontera (para cuya explicación me falta espacio) y la disposición de la tierra separa al Ampurdán de la Selva en la herradura que forma la comarca de S. Feliu y Valle de Aro, con natural recodo de las mantañas según yendo camino de Gerona lo ven asaz ustedes todos los días. Allí, a poco trecho de aquel río, terminó el dominio de las autoridades municipales de Ampurias, y es donde termina el uso del artículo «*sa*» por «*la*», pues ya *Blanda* (Blanes) era la primera población de los Laletanos, ribereños famosos por sus vinos que exportaban a Roma, por el clima templado de su tierra. Tenían estos por capital Barcelona, pues la costa catalana era dominio de tres ciudades hermanas, Ampurias de fisonomía griega, Tarragona etrusca y Barcelona hija de romanos y que con ser menor se llevó la herencia.

En verdad, señores míos, que si Figueras, cabeza de nuestra antigua región, puso los títulos de «*El Ampurdán*», «*El Ampurdanés*», «*La Unión Ampurdanesa*», a sus actuales periódicos, es acertado el pensamiento de ustedes de ennoblecer y ennoblecerse dando el nombre de «*El Bajo Ampurdán*» al periódico de la población mayor que se halla a la boca del Fluviá a las playas de Lloret y Tossa. Así con más motivo desea prosperidad a su empresa, al parecer fácil, su atento...»

Por la transcripción:

J. Soler C.